

Porównanie tłumaczeń Izajasza 61:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będę wielce radował się w JAHWE, moja dusza będzie się cieszyć w moim Bogu, ponieważ odział mnie w szaty zbawienia, okrył mnie* płaszczem sprawiedliwości jak pana młodego, który wkłada zawój niczym kapłan,** i jak pannę młodą, która zdobi się w swoje klejnoty.***1)2)3)

1) okrył mnie, יָעֲטָנִי , od יָעַט , hl.
2) wkłada (...) niczym kapłan, יָכַהֵן (jechhen): wg 1QIsa a : jak kapłan, כַּכֹּהֵן .
3) <x>560 5:25-27</x>; <x>730 21:2</x>